

Vervlaamsen & verhollandsen

Vlaamse copywriters vervlaamsen uw 'Hollandse'* teksten en Hollandse copywriters 'verhollandsen' de Vlaamse. **Bel of mail ons.** Dan bepalen we samen welke taalvorm en schrijfformule bij ú past.

1 We kiezen samen het *hertalingsniveau*

- Standaardnederlands in het hele taalgebied (SN)**
- SN, maar Standaardvlaams (SV) of Standaardhollands (SH) mag ook
- SN & SV/SH, maar Niet-Standaardvlaams (NV) of Niet-Standaardhollands (NH) mag ook

2 We kiezen samen de schrijfformule

Meest gekozen	Basic
Herschrijven (mèt kwaliteitsbewaking en eindredactie)	Alleen eindredactie
De Schrijf.be-copywriter herschrijft uw tekst volledig zodat die scoort bij de Vlaming/Hollander. Met de juiste argumenten en zonder Hollandse/Vlaamse woorden, begrippen of zinswendingen. Daarna leest de Schrijf.be-kwaliteitsbewaker uw tekst nog eens na, zodat de inhoud top is.	De Vlaamse/Hollandse eindredacteur vervangt de Hollandse/Vlaamse woorden, begrippen en zinswendingen door de Vlaamse/Hollandse equivalenten.
De Schrijf.be-eindredacteur verbetert elke fout: grammatica, spelling en interpunctie. Hij garandeert ook de uniformiteit en signaleert gedachtesprongen.	idem
Resultaat? De Vlaming/Hollander smult van uw tekst, omdat die nu perfect bij hem past.	De Vlaming/Hollander ergert zich nooit aan uw tekst.

➔ Bel nu naar +32 15 27 55 10. Of mail naar [info@Schrijf.be!](mailto:info@Schrijf.be)

* Schrijf.be gebruikt in dit document bewust 'Vlaams' en 'Hollands' om de tegenstelling scherp af te lijnen in zo kort mogelijke bewoordingen. Beide termen houden geen enkel waardeoordeel in en verwijzen uitdrukkelijk *niet* naar dialectvormen: Hollands betekent hier 'uit (heel) Nederland' en 'Vlaams' betekent 'uit de regio Vlaanderen'.

** Drie niveaus:

- standaardtaal in het hele taalgebied (SN) – Holland én Vlaanderen;
- standaardtaal in Vlaanderen (SV), of Holland (SH). SV wordt in Vlaanderen gebruikt én geaccepteerd, maar niet in (heel) Holland; SH wel in Holland, maar niet in (heel) Vlaanderen.

ST (rijden, auto)	Vlaams	Hollands
Standaard	SV (kinesist i.p.v. fysiotherapeut)	SH (mkb i.p.v. kmo)
Niet-standaard	NV (camionette i.p.v. bestelwagen)	NH (porem i.p.v. gezicht)

- Niet-standaardtaal wordt in Vlaanderen (NV) of in Holland (NH) gebruikt, maar wordt daar *niet* door iedereen geaccepteerd.